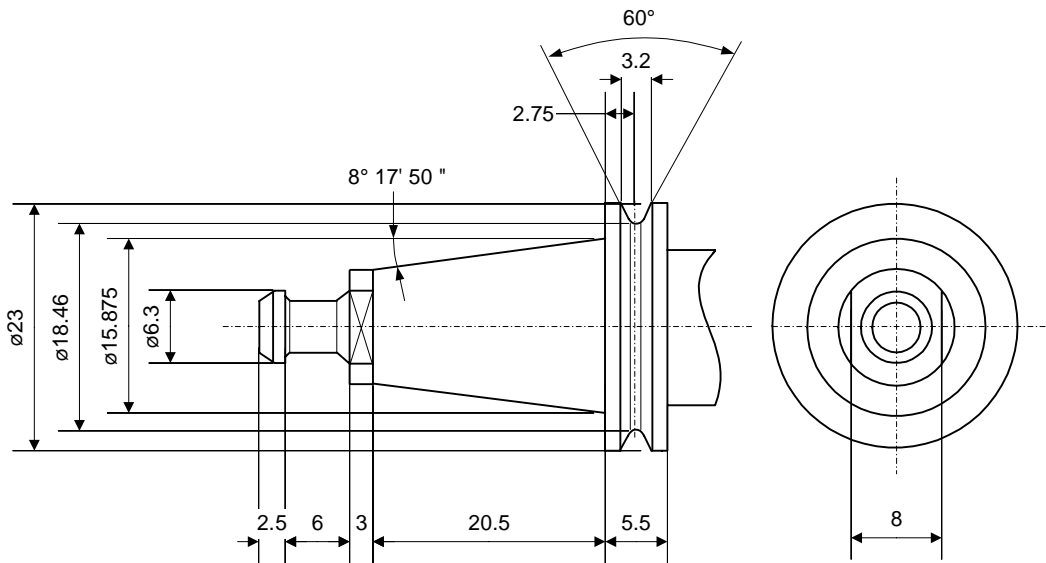
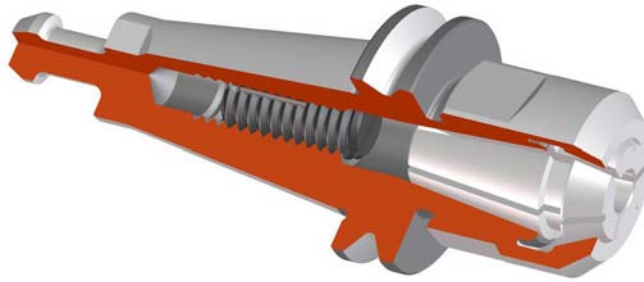


**Dimensions - Abmessungen - Dimensions**



**porte-outils court et compact**  
**kurze und kompakte Werkzeughalter**  
**short and compact toolholders**

**système cône-face pour une grande rigidité à une vitesse de rotation élevée**  
**Plananlage-System für eine hohe Steifigkeit bei grossen Drehzahlen**  
**taper and face system for high stability at high rpm**

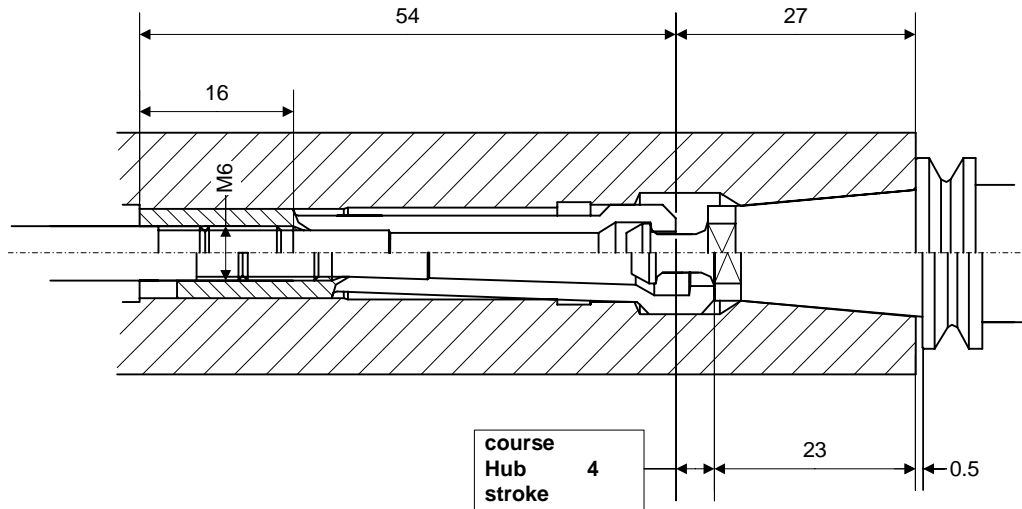
**serrage et changement automatique des porte-outils**  
**automatisches Spannen und Wechseln der Werkzeughalter**  
**automatic clamping and changing of the toolholders**

**sans arrosage par le centre**  
**ohne zentrale Kühlmittelzufuhr**  
**without cooling through centre**

**ISO 10**

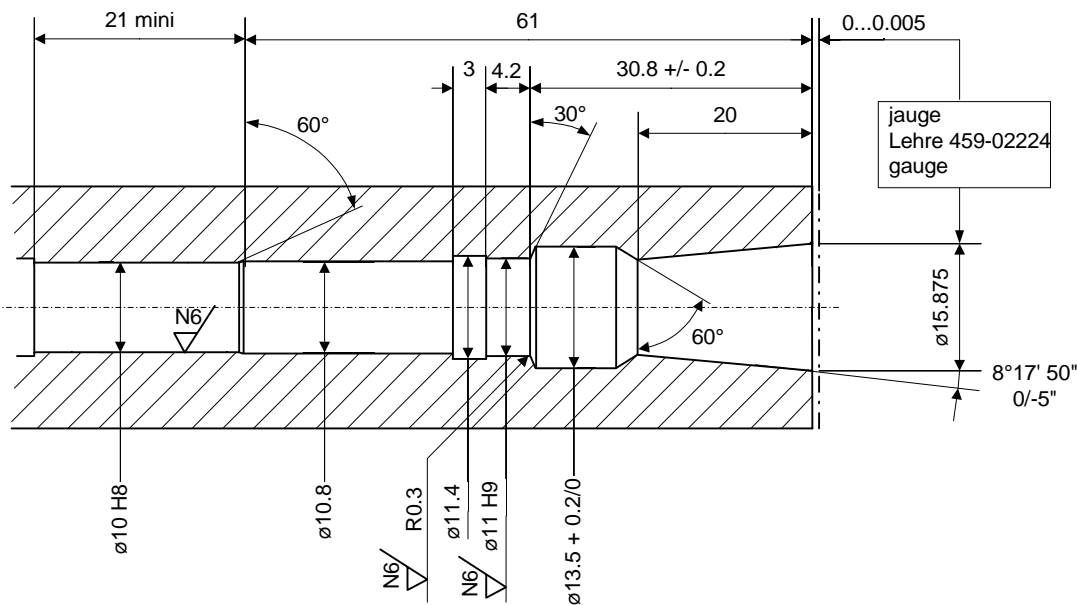
**la meilleure solution pour petites broches à grande vitesse**  
**die beste Lösung für kleine, schnell laufende Spindeln**  
**the best solution for small high-speed spindles**

**Pince et logement pour fixation automatique des porte-outils**  
**Spannzange und Aufnahme für automatisches Spannen der Werkzeughalter**  
**Collet and seat for automatic setting of toolholders**



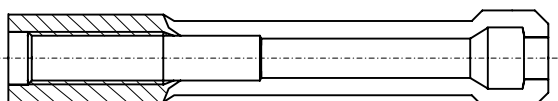
montage de la pince possible par derrière ou devant  
 Montage der Spannzange von vorne oder hinten möglich  
 collet assembly from either end

force de serrage axiale : 1750 N  
 achsiale Spannkraft : 1750 N  
 axial clamping force : 1750 N

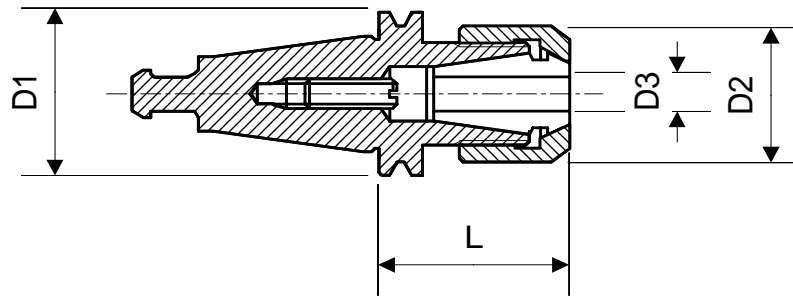


### Pince - Spannzange - Collet

Gr.	Art.
ISO 10	<b>74-60030</b>



### Porte-pinces E court - Spannzangenhalter E kurz - Collet chucks E short



équilibré  
ausgewuchtet  
balanced

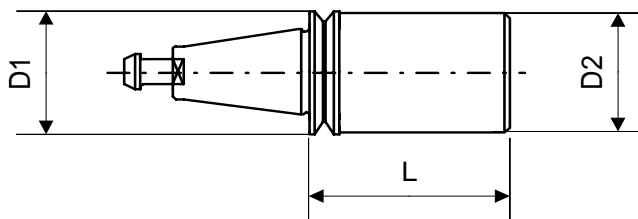
voir page Po 6.2  
nach Seite Po 6.2  
see page Po 6.2

**caractères gras :** inclus dans la livraison  
**Fettschrift :** im Lieferumfang inbegriffen  
**bold script :** included in delivery

M	DIN 6499 A+B	pince Spannzange collet	Po 101
N	DIN 6499 D	écrou Mutter nut	Po 103
		écrou équilibré ausgewuchtete Mutter balanced nut	Po 104
O		vis de réglage Anschlagschraube adjusting screw	

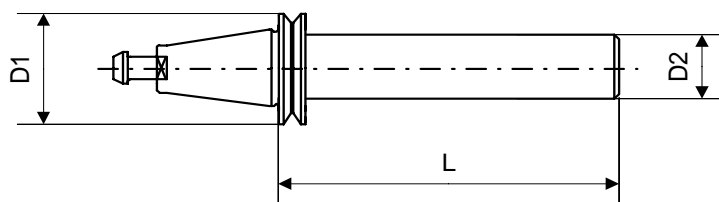
Gr.	Art.	L	D1	D2	D3	M	N	O
ISO 10	<b>61-12405</b>	25	23	16.7	0.5-7	75-12200 75-12300 ET1-12...	61-12710 61-12721	<b>87-90016</b>
	<b>61-16420</b>	34	23	25	0.5-10	75-16200 75-16300 ET1-16...	61-16710 61-16721	<b>87-90016</b>

### Tasseau ébauché - Rohling - Blank



Gr.	Art.	L	D1	D2
ISO 10	<b>89-10000</b>	38	23	22.7

### Mandrin de contrôle - Kontrolldorn - Checking arbor

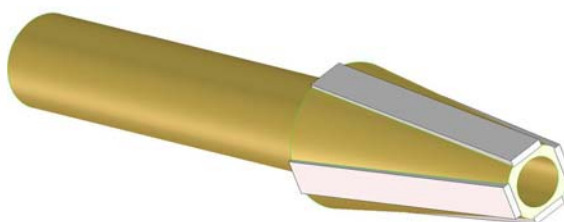


dans coffret en bois  
in Holzkasten  
in wooden box

avec protocole de contrôle  
mit Prüfprotokoll  
with checking report

Gr.	Art.	L	D1	D2
ISO 10	<b>89-10001</b>	53	23	14

### Poignée de nettoyage - Reinigungsdorn - Cleaning handle



Gr.	Art.
ISO 10	<b>89-10900</b>